

A Petroseni róm. kath. Énekkar és a társulati zenekar együttes hangversenye a munkanélküliek javára a Munkáskaszinó termében

A petroseni róm. kath. Énekkar, amelyet hátrán neveztek az egész zsilvógyi legjobb énekegyüttesnek, a társulati zenekarral egyetemben az elmúlt szombatban hangversenyt rendezett a munkanélküliek javára, a Petroseni Munkáskaszinó termében. Sajnos, a nemes cél elérése nem mindenben sikerült, mivel az erkölszi sikeressége mellett, az anyagi nagyon alulmaradt a várakozások. A gazdag műsor pedig megelégedése volt a nagyobb támogatást.

A hangverseny gazdag tartalmas élvezetet nyújtott azoknak, akik a hangversenyt jelen voltak s annak teljes sikerét, úgy az egyes számok interpretálásánál, mint a zenekari számokat a rengeteg taps igazolja legjobban, amelyet a halgatóság az előadók megjutalmazta. Tény az, hogy a zenekedvelőknek kellemes pár óra volt a hangverseny végig halgatása is úgy a szereplő személyek, mint a zenekar, Schwach karmesterrel az élen feleltetve, gyönyörűen megfelelt a művészi követelményeknek s adták vissza énekben, zenében a hangverseny gazdag műsora.

A műsort a zenekar Dr. *Jeane d'Arc* nyitányával kezdte el a gazdag melódiai szépsége, a szám himnuszokból interpretálta teljes egészében díszreterítve válik a zenekarnak a hatalmas tapsvihart, amely az első szám befejezésével a zenekarnak szót nem volt hiabavaló, hanem megelégedett volt. A társulati zenekar lapujai tagjaival való kiegyezésre csak hasznára vált az egybeként kitűnő zenekarnak. A férfi quartet által előadott *"die frau"* című örkészep szerepének sokid emlékeztetben maradt a jelenlévőknek.

A második jelentős és gazdag részét a műsornak a róm. kath. Énekkar tagjai tolmácsolták a halgatóság. A kitűnő énekegyüttes Haydnnak *"A teremtés"* című oratoriumával az énekkar teljesítményének tetőfokát érte el. A betanított énekkar tagjai elejétől végig nagyzerletben megfelelt feladatának. Ez a siker nagyban köszönhető Zülger József karagynak, aki eddig is nagy szeretettel és a madonhajukonzenetile szentelte minden szabadidőjét az Énekkar fejlesztésére s ennek a nagyzerlet munkának ezen az estén is megvolt a sikeres és tegyük hozzá, hogy emlékeztet szép siker. Zülger ezen az estén egyszerre három

ember volt, Három művész. Énekelt, dirigált és kísért is az egyes számokat. Az *"Oratorium"* című szerzeményét Zülger külön brillanzt tehetségét partnernéjével Sándor Hedviggel, amelyet kitűnően támogatott Dr. Balogh Ferenc, majd opára énekes mesterei éneke, amelyet egészen kivételesen külön kell megállapítani. Sándor Hedvignek ezen az estén meg külön sikere is volt, amelyet a *"die Klagen der marichita"* című teretben arató Anisch J. füvöl, valamint Boér Jozsefné urnó elősöngü zongorakísérete melett.

A férfi szolista, Dr. Lapaduta Constantin és Dr. Balogh Ferenc külön számai csak díszre váltott az ünnepi eszték és sajátálattalajuk meg, hogy ez a két művész csak ritkán viszi gazdag énekadását a nyilvánosság elé, a mely pedig boldog és örül, ha hozzájuk hasonló művészt láthat és halgathat a dobogón. Dr. Balogh Ferenc az örkészep zenéjé Várfas-füvölből adott elő lebillensélen egy részletet, valamint saját mag által szerzett két magyar dalának előadását aratót megelégedett siker.

Dr. Lapaduta főorvos ez egyszer nem a husba, hanem a szívükbe vágott az embereknek. És bármilyen kívánság is róla mint operatőr a véleményünk, *mint énekes a legjobban tessék.* Ezt nemcsak azért mondjuk, mert a főorvos ur valóban elősöngü főorvos a maga szakjában és nyeresége az egész zsilvógynek, hogy ő idekerült, az az általa előadott három dala a tökéletes művészt hozta elénk, akik lenyűgölő előadásának szépségével a közönséget. Szerzői kísérője volt Dr. Boérné petroseni urasszony, aki páratlan precizitással felelt meg most is a nehéz feladatnak.

Mindent összevéve a hangverseny erkölséggel kitűnően sikerült s kár, hogy a jelenlegi dúló gazdasági krízis sokakat otthon hagyott, akik bizonyára maguk sajátjéban legjobban, hogy ettől az étezen élménytől elkellet maradniuk.

Az estély sikeréhez tartozik Krausz Mihály konferálása, aki szerepét sikeresen töltötte be és a többi szereplőköl, ő is sok tapsot kapott.

A postáról értesítettek bennünket, hogy a postal küldemények eddigi rendszerben váltakos állott be, amennyiben az eddigi rendszerből étezen a jövőben minden este a hat óráig feladott leveleket meg aznap este, tizkor menő vonattal továbbítják.

Új magyar nóták

(Megjelent Nador Józsa két dalakönyve.)

A zeneműködés terén is mutatkozó általános pangásban rendkívüli eseményként kell beszámolni arról, hogy egyszerre két magyar kottasírózert hagyta el a saját. Nador Józsa adta ki harmadik és negyedik dalakönyvét. Nador Józsa az *"Egyszer voltam csak a balba"*, *"Ugy-e most már másnak mondd"*, *"Valahonnan levél jött a kaszárnyába"*, *"A tucátokba fenyésbék a csillag"* és még sok szép híres magyar nótá szerzője legújabb kötetével sem maradt el a többi mögött.

Fülbemászó meleg muzsikája belemarkol az ember szívébe, igazi magyar zenét, magyar dal ad Nador Józsa nekünk, akik messze elmaradtunk az új magyar nótáktól. Az izletes kiállítás, keménybortásu szűbfűzeteket Romániában a temesvári *Moravetz* zeneműkereskedés hozza forgalomba.

Uzina Electrică soc. pe acț.

Petroseni — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. Csatlakozó izzólámpák és fűtőszálhelekek a legújandóságban áron

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókben, és Rádió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégíti. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand Marek házbán van.

Jonescu CFR-generális nyelvrendelete új pár virsli szafitban

— Külsővélemény —

Ne vegyük tölem közön a kisebbségi politikuskok, hogy nem látom valami tragikusnak Jonescu CFR-generális nyelvrendeletét.

En, ha Gyárfás magyarpárti szenátor vagyok, nem is interpelláltam volna a szenátusban, kár a benézni, ez az egész rendelet ugys csak egy halva született ölet, lehetete keresztülvinni, mert Ionescu generális rá fog jónni, hogy a CFR nem a szovinizmus bástya, hanem egy tüzetli vállalkozás, akarsz csak speciális bolt, melyben a kereskedő nem szaga fogja meg a kuncsaft pénzét és a fizetése me a tenyerestalpus családánál van a fizetése mot mond, ha félkök, kockacukrat és nyolcad kiló pórköltkávét vesz nála.

Mondjuk azonban, hogy én nem Gyárfás szenátor vagyok, hanem Kraxelhuber Tóbiás bécsi harisnyakötő utazó és petroseni alomlanc, ropogós bécsi dialektusban, megtudakolom a vasuti postástól, hogy mikor indul a vonat? Kraxelhuber Tóbiás Bécsben nem olvasta Ionescu generális nyelvrendeletét, tehát utazóból rőndjében nem cipel magával egy hites tolmácsot. Elképezteltét-e, hogy a vasuti postás, akik nek az a kötelesség, hogy információkat adjon, megtagadja a mi jóvialás és udvariasan kérdező Kraxelhuber Tóbiás barátunktól, aki hozzájárul idegenforgalmunk emeléséhez és ahhoz is, hogy a vasuti postás elcséjen pontosan megkapassza a gázsiját, megtagadja a választ?

És most következik a virsli szafitban, melyet e cikkünk címben Jonescu generális nyelvrendelete mellé mártogatathatunk.

Tegnap történt, hogy a Petroseni vasuti restiben egy bécsi utazó, aki azonban nem Kraxelhuber Tóbiásnak, hanem másnék hívnak, egy pár virsli rendelt szafitban.

Alig foglalt helyet a éteerben, mikor megjelent ez ajtóban a portás dílceg báránybúndás és báránybúndás alakja, megrázogatta a csemettyűt és harsány hangon avazta, beszállni, negyedik vágány!

Igen ám, de ebben a pillanatban a pincér már eleje is szervirozta a gusztozus *"Einspinner"* virsli bitorpion paprikaszafitban. Idegesség fogta el a bécsi utazó, először a virsli nótá, aztán a csemettyűtől rázogató portást, fölögött a szakérő:

— Pardon, Herr Portier, habe ich noch soviel Zeit, dass ich meinen Einspinner ruhig aufessen kann?

A portás hűledeve nézett a bécsi utazóra, Nyilván nem érte se az egyfogatú konflisra gondolt, de az is lehet, hogy nem is gondolt, semmit. Egyszeriben megszerte Ionescu generális nyelvrendeletét s csak ennyit mondott: Einstiegen!

Bécsi idegenünk odadobta a saftos virsli árát, hóna alá kapta a plédjét és a tászkáját, merengő pillantást vetett az *"Einspinner"*-re s rohant ki a peronra.

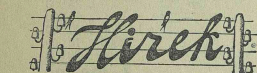
Ezt a jelenetet Jonescu generálisnak látnia kellett volna, mielőtt kiadta nyelvrendeletét.

Ennyi a mi egész interpelláció Jonescu CFR-generális nyelvrendeletéről.

**SZEPELŐK
MAJFOLTOK
PATTANÁSOK**
ellen, kizárólag

Kárpát Benzoé Crémét
használat, mely rögtön azjól. Készíti
KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyszerárta

ARAD
Bulevardul Republicii Ferdinand No.62
Mindemitt kapható. Csak a leptomált és
a Kárpáti nével állított doboz a valódi



Hunyadmegye népszámlálási adatai.

A hunyadmegyei statisztikai hivatal a napokban készült el e megye adatainak elkészítésével, illetve a számszerű adatok megállapításával, mivel a nemzetiségi és felkelti szempontból az összámlálást Bukarestben fogják végrehajtani. Eszerint a megye városainak és községeinek a lélekszáma az következő: Petrosény 15,362, Lupény 13,954, Valkán 11,068, Déda 10,577, Szászváros 7,350, Perla 5,048, Kúdsz 4,665, Brad 4,314, Vajdahunad 5,351, Piski, 3,675, Bleszény 3,463 és Hátcszeg 3,401. A többi községnek 3,000 lakoson aluliak. Jakóczy szerint, a járásba beszámítva a városok lakosságát is, a lélekszám a következő: kőrsőbányai 20,579, bradi 31,200, algyőyi 16,551, szászvárosi 34,770, dévai 48,296, maroslyéyi 35,200, vajdahunadi 25,532, hátcszegi 43,800, püti 14,491 és petrosényi 66,721. Hunyadmegye összlakossága pedig 331,940 lélek, ami a kello fejlődést az utóbbi időben nem mutat.

Valódi Erdélyi Konyha és Szakácsművészet.

Illik javított kiadásban jelent meg az *"Erdélyi Konyha Kolozsvári Szakácskönyve"* írt: Egy Székely Asszony. A 172 oldalas könyv tartalmából a következőket emeljük ki: Levesek, Levesek valók, Halhoz való hídég és meleg mártások, Hálak, Hus köré valók, Saláták, Fozelekek, Főtt zésztek, Hídég és meleg mártások, Különböző előéletek és husok, Solt zésztek, Puddingok, Teasítemények, Torták, Krémek, parfék, fagyaltok, Különböző mézészteszt külön-böly gyümölcsök befőzése, Kocsonyák és izék, Tölire éteit dolgok. A könyv ára 40 Lei és a kiadó Leleke könyvtérkedés, kolozsvári cénél rendelhető meg. A 40 Lei belyében is kúldhető.

Az ipar és Kereskedelmi Bank R. T. Hágja

fiókja Petroseni tisztelettel értesíti T. üzletfeleit, hogy a betéti kamatláb február hó 15-től kezdődőleg 1%-al leszállította.

Ujabb nyomorúság szakadt a zsilvölgyi munkásokra

Harminc százalékkal csökkentették a zsilvölgyi bányamunkásság nyugdíját

s ugyanakor a Cassa Cerculă hivatalnokai több ezer lejes jutalmat kapnak

megfossza a munkásságot szerzett jogaitól.

A főhíborodást fokozza, hogy amíg a nyugdíj-járadékot leszállították, ugyanakkor a betegséggyógyítási hivatalnokainak több ezer lejes tantémetek osztogatnak ki.

A Cassa Cerculă vezetősége arra hivatkozik, hogy a nyugdíjasok számának a szaporodásával a jelenti nyugdíjalapból nem tudja az igénygysókat kielégíteni, mert a munkásság által fizetett nyugdíjlelt nem fedezi a kiadásokat s ezért kénytelen 30 százalékos reduktót eszközölni.

Ezzel szemben áll az igazság, hogy a nyugdíjasok jogait nem lehet csorbítani s amennyiben fennáll az, hogy a befizetett nyugdíjlelt nem fedezi a kiadásokat, ezt nem lehet úgy elintézni, hogy

a kevés nyugdíjlelt 30 százalékkal csökkentik, hanem a deficitet az állam köteles vállalni.

A nemzeti-parasztpárt hatalmi vetékedésének a központjában áll a Zsilvölgy. Ezi a vetékedést sınıyl és szenvedni ennek a hatalmas kiterjedésű bányavilágnak aprja-nagya, munkások és polgárok egyaránt. A munkások fokozottabb mértékben, mert e harc nak közvetlenül szenvedő áldozatai ők, a többiek már csak közvetve vannak érdekelve s tübbiakknak megvan az az előnyük is a munkássággal szemben, hogy jobban kiegyensúlyozottak és vetékedés következményeit, mint emezek.

Most újabb nyomorúság szakadt a zsilvölgyi munkások egyik kategóriájára: a nyugdíjasokra.

A Cassa Cerculă ugyanis az eddig sem emberségesnek nevezhető nyugdíjat 30 százalékkal leszállította és a mostani kifejezéssel már a leszállított nyugdíjleltől utaltat ki az igénygysókat.

Ez az igazságtalanság óriási elkeseredést váltott ki nemcsak a nyugdíjasokból, hanem a dolgozók ből is, mivel teljesen jogtalannak és törvénytlennek tartják, hogy a petroseni betegséggyó-

Ez Petroseni

Petroseni forgalma számokban, amelyből sok mindent megtudhat az, aki nem ismeri a vármegye legnagyobb városát, Petrosenit

Petroseni Hunyadvármegye legnagyobb városa. Pontosan 15.362 lakosra van meg váának; a megye fővárosának csak ez ezer 577. Öt ezer lakosra van több petroseninek és a megyei vezetők meg is mint egy elmaradt falut kezelnek bennünket. Megpróbáljuk bemutatni néhány nevezetességét városunknak, amelyről bizonyára kevés fogalmuk van az embereknek. Ime a fenykép: Tessék!

A város körében, amelynek Dr. Lapaduta kitűnő főorvos a vezetője, az elmúlt évben egy ezer egy százötveneg beteg átvitt, 41 haláleset következett be. Összesen ezerharmincnyolcvenhat operációt hajtottak végre. A kórház kisegítő orvosa Dr. Fekete István, Dr. Lapaduta főorvosával együtt közművelődésért vezették feladatukat.

A Petroseniyi szolgabírósgájrásában 66 ezer 721 a lakosság létszáma. Járasi főnöki tennedok Tacaciu főbíró laja el, pártállásával tekintet nélkül mindenki megelégedése.

A helyi járásbírósgája 9372 beadvány érkezett be, valamint több mint másfél ezer ügydarab maradt vissza az elmúlt esztendőből. A legtöbb ügyet (8338 darab) főnk Faurescu vezető járásbíró intézte el, míg 1771 elintézte eszt. Matase bíró s 666 ügyiratot Tanasescu bíró intézett el. Az elmúlt esztendőben elítélték 973 személyt. A legtöbb tárgyalás büntnyben volt és két millió leji értékű bűncselekményeket és az ügyvédek. Telekiéknvi elintézők száma 1781. Legtöbb tárgyalása Dr. Molnárnak volt, aki igen népszerű különösen a vidéki földmives lakosság körében. Legnagyobb ügyeket Dr. Abraham intézte el. Dr. Muci és Dr. Stern, keresnek legkevésbébbet. Ez onnan származik, hogy hallandók a legmesszebbmenő engedményekre és csak a legutóbb esetben licitálnak. Dr. Schäffer a csődügyek alapos ismerője. Legnagyobb népszerű. Dr. Boer sem kegyetlen és szívesen kiegyezett felelt, mert nem elve a nyúzás és a kisiparosizás. Bigner doktorát sem mondhatunk semmit, mert ő is a bűke embere. Dr. Marcu elsőrendő ismerője a törvényeknek. Kitűnő és hivatalos fordító is. Dr. Hámosnak is nagyobb a szíve mint a zsebe. Dr. Kepesről csak annyit tudunk, hogy legutóbb feljelentette Dr. Mucit, mert az az ember akart a sz-göny ügyeitől honoráriumot elfogadni. Nem tudjuk miért iért ez Kepes ügyvéd urnak.

Érdekes a hely postaforgalma is az elmúlt esztendő. A kiutazás szerint petrosenibe évenként érkeznek 40 ezer darab csomag, 36 ezer távlevél, 50 millió értékű dohány, 2 millió értékű bűncselekmények adnak el. Ajanlott levél érkeznek 50 ezer darab. Pénzesutalvány 12 ezer darab, csak tizenhárom millió leji értékben. Ezzel szemben petroseniből feladva 8000 darab utalvány negyven millió leji értékben. Ezzel szemben hogy a zsilvölgye sokkal többet ad, mint a mennyit kap. A posta népszerű főnöke Boer, aki a hivatalnokai karra együtt mindent elkövet, hogy a közönség megelégedése legyen szolgája. Sajnos sok jóarat megsemmisít a felbőli bürokrácia.

A városi főorvosi hivatal adatai is érdekesek. Ez a hivatal Dr. Sofonea főorvos vezetése alatt működik és az elmúlt évben 1006 esetben végzett orvosi vizsgálatot és a területen 219 haláleset volt, akik közül 21 más helyszínekről dotálódott. A betegségek szerint az elmúlt évben volt: sarlah 21, Kanyaró 18, Difteritis 20. Bárányhimlő 7, Vérhas 9, akik közül 4 haltak meg, 35 tüdőbajos beteg közül meghaltak 13. Verébajár 18 embert ápoltak. Nyilvánartorak 7 örültet. A tiszi orvosi hivatal 90 posztjától nem tartott

A vörös nap

Az orosz s.ovjetkőztársaság nyíltan bevallott célja, programja, hogy eszmével meghódítsa a Föld minden országát s a bolsevista világfelfogást, — mint megváltó és népboldogító ideológiát tegye urát mindenütt a hol csak ember él.

A cél érdekelteket retentő erőfeszítéseket tesz és gigantikus méretű áldozatokat hoz egvrésről, míg másrésről nem válogatos a cél érdekében felhasználott eszközöket illetőleg s ha kell embertársai életét is szívtelen, szembrebbetés nélkül dobja oda, áldozza föl nap után

Az orosz birodalom határain belül megszűntette a magángazdálkodást s a kis földeskéjén jólétben munkáló, dolgozó parasztokat munkás csapatokba, századokba, ezredbe kénszerítve viszi, szállítja ide-oda, hogy a kapott élelemért, kenyér és ruhajegyért ma itt holnap ott dolgozzanak az állam által kijelölt közmunkákra. Aki nem hajlandó elhagyni földjét házat, faluját, tűzhelyét, keserves munkával megszerzett vagyonkáját, azt börtönre vetik vagy fűfelőlők.

Az egyéni emberi szabadság oly foku korlátozása ez, melyhez csak az O- és Közép-kor rabzslgakereskedése vagy a gályarabság hasonlítosak.

De a munkásokkőztársaság külpolitikai munkatervé sem rózsásabb: az a ingyen munkásokkal, ezekkel a XX századi rabzslgálakkal ellátott, kitermelt ipariakkal, fával, gabonával, kukorral, cipővel elakarja árasztani a termelő országokat, hogy azok áruiat el ne adhassák.

A megváltó munkanélküliségre, nyomorra újabb nyomort, munkanélküliséget, a borzalmakra újabb borzalomáradatot akar zudítani, hogy az elégedetlenek, az elkeseredettek, a kétségbeesettek táborát megcsokszorozza a vörös rabzslgalegő századaiba.

A vörös uralom ma nem akar jólétet. Ellenkezőleg könyvet és nyomort, fájdalomt, rombolást és jajt hoz a megkínzott, zakucába futott, elcsigázott emberiség számára csupán.

A vörös nap sikere elmaradt. Moszkvában megdobosbent váltott ki a sikertelenség és gondolkodásra ejtette a szovjet vezéreket.

Mi is csodálkozhunk a sikertelenségre, hiszen az elkinzított, éhes, nyomorgó ember a szalmazsárba is kapaszkodni: képtelen, botor ideálók, célok és delibabok után is vakon szalad.

DERBY

CIPÓGYÁR • TAVASZI • REKLAM • ARAI

minta-párok
maradékok
egyes párok

olcsón
jót!

25 25 25 25 25 25

NŐISEJES ÉS FEKETE

FEKETE BARNÁ VARRÓT

FEKETE BARNÁ

NŐIDRAPP ÉS LACK DÍVAT. CIPŐK

DÍVAT KOTTEUR

FEKETE BARNÁ VARRÓT

Minden fiók üzletben

D-I Tek.

Dohányzók!

Csak „Nicotan” használatával szokhatnak le a dohányzásról! Teljesen biztos és ártalmatlan. Utánvét, 140 leiért küldi azonnal „Nicotan” képviselő, Bucuresti Calea Mosilor 326.

Számtalan köszönő levél.

Str.

CSOKROKAT

nénap, lakodalmi és ünnepnapokra legszebben és jutányos árban készít: Benedek kertészete, Petroseni

Az „Ellenőr minden száma az újságírás művésze. Riportor, cikkek. Érdekességek.

„Agronomul--Gazdak”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonsi alap
600.000.000 — Leien felül

Érdekközösségben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosító társaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betérés, baleset, szavatosság, áru, autó, szállítmány stb. biztosításokat kortellenkölvi legelőnyösebb díjtételek mellett

Ezenkívül kőt olesó díjtételek mellett rendkívüli előnyös alapon munkás biztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroseni.

Str. P. Cio. (volt Matyas ucca 2)

MEGHÍVÓ

Az Ipar és Kereskedelmi Bank Részvénytársaság Hátseg t. részvényeseit az 1931. évi március hó 15-én, d. e. 10 órakor Hátszeg, az intézet helyiségeiben, vagy ha akkor a részvényesek határozatképes szamban meg nem jelenének az alapszabályok 60. §-a szerint **folyó évi március hó 22-én d. e. 10 órakor** ugyanott tartandó

XXXVI-ik ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSRE

ezenel illő tisztelettel meghívja.

Tárgysorozat :

1. Elnöki megnyitó.
2. Jegyző és két közgyűlési jegyzőkönyvet hitelesítő részvényes kijelölése.
3. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentésének tárgyalása.
4. A számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és a felmentvény megadása.
5. Alapszabályok módosítása.
6. Igazgatóság és felügyelő-bizottság kiegészítése.
7. Indítványok.

Hátseg, 1931. február hó 12.

JEGYZET: a) Az alapszabályok 57. §-a szerint a közgyűlésen csak olyan részvényes bír szavazati joggal, aki legalább 3 hó óta részvényes és részvényeire le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlés előtt három nappal az intézet pénztáránál letétbenyezte.

b) Az igazgató választmányi és felügyelőbizottsági jelentések, valamint a számadások az intézet helyiségeiben a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

c) A közgyűlésen tárgyalandó indítványok legalább egy nappal a közgyűlés előtt az igazgató-választmány elnökéhez írásban benyújtandók, vagy hozzá szóbelileg bejelentendők.

MÉRLEG-SZÁMLA

AZ IGAZGATÓSÁG.

Vagyon		LEI	B.	LEI	B.	Teher		LEI	B.	LEI	B.
Pénztár		1.703.056	—	3.926.552	—	Saját tőkék		6.000.000	—		
Folyószámla köv. bankoknál		2.223.496	—			Alapítók		765.074	—		
Kihelyezett tőkék						Tartalékalap *)		1.900.000	—		
Tárca váltók		34.129.371	—			Kétes köv. tartaléka		627.187.50	—	9.292.261	50
Jelzálogkölcson		17.130	—			Idegén tőkék					
Folyószámlaadások		10.905.466	—	45.051.967	—	Folyószámlai hitelezők		3.626.467	—		
Lekötött vagyon						Visszlezámlatolás		4.188.002	—	7.814.469	—
Intézeti ház és ingatlanok		157.386	—			Betétek könyvekre		25.794.173.23	—		
Allami értékpapírok		196.084	—			Betétek folyószámlán		5.690.800	—	31.484.973	23
Berendezés		100	—	353.570	—	Fel nem vett oszt.				99.074	32
						Eredm.-számlák					
						Atmeneti tételek 1931				324.000	—
						Nyereség		1.261.598.65	—		
						Kétes köv. tart.		944.287.70	—	317.310	95
										49.332.089	—

*) Ez évi hozzájárulással Lei 800.000,—

**) Ez ávi hozzájárulással Lei 635.000,—

VESZTESÉG ÉS NYERESÉG-SZÁMLA

Veszteség		LEI	B.	Nyeresség		LEI	B.
Kamatok és jutalék		4.504.539	—	Nyeresség áthozat 1929. évről		8.645	—
Pizetások költségek		2.362.880	—	Kamatok és jutalékok		8.120.372.65	—
adók és illetékek							
Kétes követelésekre		944.287.70	—				
Nyeresség							
Nyeresség 1930	Lei	1.261.598.65	—				
Kétes követelésekre	Lei	944.287.70	—				
		317.310.95	—				
		8.129.017.65	—				

Hatseg—Hátseg, 1930 december 31.

Dr. Deák m. p.
igazgató

Hirsch H.
pénztáros

Zelma Vols m. p.
főkönyvelő

L. Deák iun.
ügyvezető-igazgató

Az igazgatóság :

Csulak m. p. Fekete m. p. Gróf Kendeffy m. p. Şelariu m. p. Grün m. p. Antal m. p. Jakab V. m. p. Kalabisz m. p. Grossmann K. m. p. Hirsch Ig. m. p. Weil L. m. p. Hirsch H. m. p. Max m. p. Dr. Vajna m. p. Dr. Theodosie m. p. T. Fiáth m. p. Berger m. p. Weil S. m. p. Ábrahám Ig. m. p. Dr. Molnár J. m. p. Bieber J. m. p. Grossman S. m. p. Nandra m. p. Vitán m. p. Farcaş m. p. Costa m. p.

Megvizsgáltuk és az üzleti könyvekkel összehasonlítva helyesnek találtuk.

A felügyelőbizottság :

Popovici m. p.

Rothmann m. p.

Schwarz J. m. p.

Cseh B. m. p.

Jakab K. m. p.

Léb E. m. p.

Felolós szerkesztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

Tipografia N. D. Miliogescu Târgu-Jiu